



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

57 tomas

2014 m. spalio 3 d.

Turinys

I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės

NUOMONĖS

Europos Komisija

2014/C 347/01	2014 m. spalio 2 d. Komisijos nuomonė dėl radioaktyviųjų atliekų iš nacionalinės radioaktyviųjų atliekų saugyklos, esančios prie Mochovcės atominės elektrinės teritorijos Slovakijoje, šalinimo plano	1
2014/C 347/02	2014 m. spalio 2 d. Komisijos nuomonė dėl radioaktyviųjų atliekų iš IRAW-CRAM radioaktyviųjų atliekų saugyklos, esančios prie nacionalinės radioaktyviųjų atliekų ilgalaikės saugyklos Slovakijoje, šalinimo plano	3

II Komunikatai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2014/C 347/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7363 – Areva Énergies Renouvelables / Gamesa Energía / JV) ⁽¹⁾	4
2014/C 347/04	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7340 – Ferrero International / Oltan Group) ⁽¹⁾	4

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2014/C 347/05	Euro kursas	5
---------------	-------------------	---

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2014/C 347/06	Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies ar plieno, galiojimo termino peržiūros inicijavimą	6
---------------	--	---

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2014/C 347/07	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7297 – Dolby / Doremi / Highlands) ⁽¹⁾	16
2014/C 347/08	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7397 – CD&R / CHC Group) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	17

KITI AKTAI

Europos Komisija

2014/C 347/09	Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	18
---------------	---	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

NUOMONĖS

EUROPOS KOMISIJA

KOMISIJOS NUOMONĖ

2014 m. spalio 2 d.

dėl radioaktyviųjų atliekų iš nacionalinės radioaktyviųjų atliekų saugyklos, esančios prie Mochovcės atominės elektrinės teritorijos Slovakijoje, šalinimo plano

(Tekstas autentiškas tik slovakų kalba)

(2014/C 347/01)

Čia pateiktas pagal Euratomo sutarties nuostatas atliktas vertinimas neturi įtakos jokiems papildomiems pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo atliktiniams vertinimams ir joje bei antriniuose teisės aktuose nustatytiems įpareigojimams ⁽¹⁾.

2014 m. kovo 24 d. Europos Komisija gavo Slovakijos Vyriausybės pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį pateiktus bendruosius duomenis, susijusius su radioaktyviųjų atliekų, sukauptų Mochovcės nacionalinėje radioaktyviųjų atliekų saugykloje, šalinimo planu.

Remdamasi šiais duomenimis ir papildoma informacija, kurią Komisija paprašė pateikti 2014 m. balandžio 29 d., ir kurią Slovakijos valdžios institucijos pateikė 2014 m. birželio 5 d., ir pasikonsultavusi su ekspertų grupe, Komisija parengė šią nuomonę:

1. Atstumas nuo nacionalinės radioaktyviųjų atliekų saugyklos iki artimiausio kitos valstybės narės, šiuo atveju – Vengrijos, taško yra apie 40 km.
2. Nacionalinės radioaktyviųjų atliekų saugyklos eksploatavimo laikotarpiu:
 - radioaktyviosios atliekos bus joje saugomos neketinant jų iš ten paimti,
 - nacionalinei radioaktyviųjų atliekų saugyklai turės būti išduotas tik radioaktyviųjų nuotekų išleidimo į aplinką leidimas. Įprastomis eksploatacijos sąlygomis nacionalinė radioaktyviųjų atliekų saugykla neišmes radioaktyviųjų išlakų, o skystų radioaktyviųjų nuotekų išleidimas neturėtų daryti reikšmingo poveikio kitos valstybės narės gyventojų sveikatai,
 - jei, įvykus bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarijai, susidarytų nenumatytas radioaktyviųjų atliekų nuotėkis, kitos valstybės narės gyventojų galima gauti radiacijos dozė jų sveikatai reikšmingo poveikio neturėtų.
3. Pasibaigus nacionalinės radioaktyviųjų atliekų saugyklos naudojimo laikotarpiui:
 - numatytomis radioaktyviųjų atliekų saugyklos galutinio uždarymo priemonėmis, apibūdintomis bendruosiuose duomenyse, užtikrinama, kad 2 punkte padarytos išvados bus pagrįstos ir ilguoju laikotarpiu.

⁽¹⁾ Pavyzdžiui, aplinkos aspektai turėtų būti papildomai vertinami pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo. Komisija visų pirma norėtų atkreipti dėmesį į nurodytų dokumentų nuostatas: Direktyvos 2011/92/ES dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo, Direktyvos 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo, taip pat Direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos ir Direktyvos 2000/60/EB, nustatančios Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus.

Išvada. Komisija mano, kad įgyvendinant visų rūšių radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš nacionalinės radioaktyviųjų atliekų saugyklos, esančios prie Mochovcės atominės elektrinės teritorijos Slovakijoje, planą jos įprastu eksploataavimo laikotarpiu ir ją galutinai uždarius, taip pat įvykus bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarijai, kitos valstybės narės vanduo, dirvožemis arba oras radioaktyviosiomis medžiagomis nebūtų užteršti taip, kad tai galėtų turėti poveikio sveikatai.

Priimta Briuselyje 2014 m. spalio 2 d.

Komisijos vardu

Günther OETTINGER

Pirmininko pavaduotojas

KOMISIJOS NUOMONĖ**2014 m. spalio 2 d.****dėl radioaktyviųjų atliekų iš IRAW-CRAM radioaktyviųjų atliekų saugyklos, esančios prie nacionalinės radioaktyviųjų atliekų ilgalaikės saugyklos Slovakijoje, šalinimo plano****(Tekstas autentiškas tik slovakų kalba)**

(2014/C 347/02)

Čia pateiktas pagal Euratomo sutarties nuostatas atliktas vertinimas neturi įtakos jokiems papildomiems pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo atliktiniams vertinimams ir joje bei antriniuose teisės aktuose nustatytiems įpareigojimams ⁽¹⁾.

2014 m. kovo 24 d. Europos Komisija gavo Slovakijos Vyriausybės pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį pateiktus bendruosius duomenis, susijusius su radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Mochovcės IRAW-CRAM radioaktyviųjų atliekų saugyklos planu.

Remdamasi šiais duomenimis ir papildoma informacija, kurios ji paprašė 2014 m. balandžio 29 d., o Slovakijos valdžios institucijos pateikė 2014 m. birželio 5 d., ir pasikonsultavusi su ekspertų grupe, Komisija parengė šią nuomonę:

1. Atstumas tarp IRAW-CRAM radioaktyviųjų atliekų saugyklos ir artimiausio kitos valstybės narės, šiuo atveju – Vengrijos, taško yra apie 40 km.
2. Saugyklai nebus suteiktas leidimas išleisti radioaktyvias nuotekas ir išlakas. Įprastomis eksploataavimo sąlygomis radioaktyviosios nuotekos ir išlakos nebus išleistos, todėl nepanašu, kad saugykla sukeltų apšvitą, kuri būtų reikšminga kitos valstybės narės gyventojų sveikatai.
3. Antrinės kietos radioaktyviosios atliekos bus perkeltos į licencijuotus atliekų apdorojimo arba šalinimo įrenginius, esančius Slovakijoje.
4. Jei įvykus bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarijai susidarytų nenumatytas radioaktyviųjų atliekų nuotėkis, kitos valstybės narės gyventojų galima gauti radiacijos dozė jų sveikatai nebūtų reikšminga.

Išvada. Komisija laikosi nuomonės, kad įgyvendinant bet kokios formos radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš IRAW-CRAM radioaktyviųjų atliekų saugyklos, esančios prie nacionalinės radioaktyviųjų atliekų ilgalaikės saugyklos Mochovcėje, Slovakijoje, planą, nei įprastinėmis eksploataavimo sąlygomis, nei įvykus bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarijai, kitos valstybės narės vanduo, dirvožemis arba oras radioaktyviosiomis medžiagomis nebūtų užteršti taip, kad tai galėtų turėti poveikio sveikatai.

Priimta Briuselyje 2014 m. spalio 2 d.

Komisijos vardu

Günther OETTINGER

Pirmininko pavaduotojas

⁽¹⁾ Pavyzdžiui, aplinkos aspektai turėtų būti papildomai vertinami pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo. Komisija visų pirma norėtų atkreipti dėmesį į nurodytų dokumentų nuostatas: Direktyvos 2011/92/ES dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo, Direktyvos 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo, taip pat Direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos ir Direktyvos 2000/60/EB, nustatančios Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.7363 – Areva Énergies Renouvelables / Gamesa Energía / JV)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 347/03)

2014 m. rugsėjo 29 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32014M7363. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.7340 – Ferrero International / Oltan Group)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 347/04)

2014 m. rugsėjo 12 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32014M7340. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2014 m. spalio 2 d.

(2014/C 347/05)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2631	CAD	Kanados doleris	1,4067
JPY	Japonijos jena	137,47	HKD	Honkongo doleris	9,8052
DKK	Danijos krona	7,4439	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6051
GBP	Svaras sterlingas	0,78240	SGD	Singapūro doleris	1,6081
SEK	Švedijos krona	9,0894	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 341,70
CHF	Šveicarijos frankas	1,2085	ZAR	Pietų Afrikos randas	14,1616
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,7557
NOK	Norvegijos krona	8,1475	HRK	Kroatijos kuna	7,6396
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	15 347,27
CZK	Čekijos krona	27,495	MYR	Malaizijos ringitas	4,1080
HUF	Vengrijos forintas	309,71	PHP	Filipinų pesas	56,654
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	50,0340
PLN	Lenkijos zlotas	4,1761	THB	Tailando batas	40,976
RON	Rumunijos lėja	4,4109	BRL	Brazilijos realas	3,1273
TRY	Turkijos lira	2,8749	MXN	Meksikos pesas	16,9540
AUD	Australijos doleris	1,4393	INR	Indijos rupija	78,0804

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies ar plieno, galiojimo termino peržiūros inicijavimą

(2014/C 347/06)

Paskelbus pranešimą⁽¹⁾ apie artėjančią galiojančių antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR arba nagrinėjamoji šalis) kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams, galiojimo pabaigą, Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo prašymą atlikti peržiūrą pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽²⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 2 dalį.

1. Prašymas atlikti peržiūrą

2014 m. birželio 27 d. Europos Sąjungos besiūlių plieno vamzdžių pramonės apsaugos komitetas (angl. *the Defence Committee of the Seamless Steel Tubes Industry of the European Union*) (toliau – pareiškėjas) gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 25 % Sąjungoje pagaminamų besiūlių vamzdžių ir vamzdelių, vardu pateikė prašymą.

2. Peržiūrimasis produktas

Peržiūrimasis produktas yra KLR kilmės apskrito skerspjuvio besiūliai vamzdžiai ir vamzdeliai iš geležies ar plieno, kurių išorinis skersmuo yra ne didesnis kaip 406,4 mm, o anglies ekvivalentas, remiantis Tarptautinio suvirinimo instituto (TISI) formule ir chemine analize yra ne didesnis kaip 0,86⁽³⁾ (toliau – peržiūrimasis produktas), kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 ir ex 7304 59 93.

3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės – galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 926/2009⁽⁴⁾.

4. Peržiūros pagrindas

Prašymas grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir jo daroma žala Sąjungos pramonei tikriausiai tęsis arba pasikartos.

4.1. Įtarimas dėl dempingo tęsimosi tikimybės

Kadangi, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį, Kinijos Liaudies Respublika yra laikoma ne rinkos ekonomikos šalimi, iš nagrinėjamosios šalies importuojamų produktų normaliąją vertę pareiškėjas nustatė remdamasis kaina rinkos ekonomikos trečiojoje šalyje, konkrečiai, Jungtinėse Amerikos Valstijose. Įtarimas dėl dempingo tęsimosi tikimybės grindžiamas taip nustatytos normaliosios vertės palyginimu su peržiūrimojo produkto pardavimo eksportui į Sąjungą eksporto kaina (gamintojo kaina EXW sąlygomis).

⁽¹⁾ Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą (OL C 49, 2014 2 21, p. 6).

⁽²⁾ 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 343, 2009 12 22, p. 51).

⁽³⁾ Anglies ekvivalentas nustatomas pagal Tarptautinio suvirinimo instituto (TISI) paskelbtą Techninę ataskaitą, 1967 m., IIV doc. IX-555-67.

⁽⁴⁾ 2009 m. rugsėjo 24 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 926/2009, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies ar plieno, galutinis surinkimas (OL L 262, 2009 10 6, p. 19).

Remdamasis šiuo palyginimu, iš kurio matyti, kad vykdomas dempingas, pareiškėjas teigia, kad yra dempingo iš nagrinėjamosios šalies tęsimosi tikimybė.

4.2. *Įtarimas dėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės*

Pareiškėjas pateikė *prima facie* įrodymų, kad nustojus taikyti priemones dabartinė peržiūrimojo produkto importo iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungą apimtis veikiausiai padidėtų, o kainos lygis taptų žalingas. Taip yra dėl esamų nepanau-dotų pajėgumų ir nagrinėjamosios šalies eksportuojančių gamintojų gamybos įrenginių galimybių. Kiti svarbūs veiksniai – kitų trečiųjų šalių rinkose sudarytos prekybos kliūtys nagrinėjamajai šaliai ir Sąjungos rinkos patrauklumas. Galiausiai, dėl esamo į Sąjungą eksportuojamo Kinijos peržiūrimojo produkto kainų lygio ES pramonės kainos priverstinai labai mažinamos.

Pareiškėjas teigia, kad nustojus taikyti priemones dėl toliau smarkiai didėjančio importo dempingo kainomis iš nagrinėjamosios šalies Sąjungos pramonei daroma žala tikriausiai tęsis arba pasikartos.

5. **Procedūra**

Pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį, ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį inicijuoja peržiūrą.

Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą bus nustatyta, ar yra tikimybė, kad pasibaigus priemonių galiojimui nagrinėjamosios šalies kilmės peržiūrimojo produkto dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala tęsis arba pasikartos.

5.1. *Dempingo tęsimosi ar pasikartojimo tikimybės nustatymo procedūra*

5.1.1. *Eksportuojančių gamintojų tyrimas*

Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti peržiūrimąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies eksportuojantys gamintojai⁽¹⁾, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos galiojančios priemonės.

Tirtinų eksportuojančių Kinijos Liaudies Respublikos gamintojų atrankos procedūra

Atranka

Atsižvelgdama į galimą didelį šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje dalyvaujančių KLR eksportuojančių gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų eksportuojančių gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuojančių gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos šiuo metu peržiūrimos priemonės, prašoma pranešti apie save Komisijai. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo I priede nurodytą informaciją apie savo bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant eksportuojančių gamintojų atranką, Komisija taip pat kreipsis į Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas eksportuojančių gamintojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokią kitą vykdant atranką svarbią informaciją, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

⁽¹⁾ Eksportuojantis gamintojas – bet kuri nagrinėjamosios šalies bendrovė, gaminanti ir į Sąjungos rinką tiesiogiai ar per trečiąją šalį eksportuojanti peržiūrimąjį produktą, įskaitant visas jos susijusias bendroves, dalyvaujančias gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant peržiūrimąjį produktą.

Jei atranka bus būtina, eksportuojantys gamintojai gali būti atrinkami remiantis didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems eksportuojantiems gamintojams, nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms praneš (prireikus per nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą tyrimui, susijusiam su eksportuojančiais gamintojais, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems eksportuojantiems gamintojams, visoms žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijoms.

Visi atrinkti eksportuojantys gamintojai, visos žinomos eksportuojančių gamintojų asociacijos ir Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijos klausimyno atsakymus turės pateikti per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Nepažeidžiant galimybės taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį, bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrinkamos, bet nebuvo atrinktos, laikomos bendradarbiaujančiomis bendrovėmis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai).

5.1.2. Nagrinėjamosios ne rinkos ekonomikos šalies eksportuojantiems gamintojams taikoma papildoma procedūra

Rinkos ekonomikos trečiosios šalies parinkimas

Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą importo iš Kinijos Liaudies Respublikos atveju normalioji vertė turi būti nustatoma remiantis kaina ar apskaičiuotąja verte rinkos ekonomikos trečiojoje šalyje.

Atliekant ankstesnį tyrimą, nustatant normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai nuspręsta Jungtines Amerikos Valstijas laikyti rinkos ekonomikos trečiąja šalimi. Šiam tyrimui Komisija vėl ketina pasirinkti Jungtines Amerikos Valstijas. Suinteresuotosios šalys raginamos per 10 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos pateikti savo pastabas dėl šio pasirinkimo tinkamumo. Remiantis Komisijos turima informacija kiti Sąjungos rinkos ekonomikos tiekėjai gali būti įsikūrę, *inter alia*, Ukrainoje, Rusijoje ir Japonijoje. Komisija nagrinės, ar šiose trečiojoje rinkos ekonomikos šalyse, kuriose yra peržiūrimo produkto gamybos požymių, gaminamas ir parduodamas peržiūrimasis produktas.

5.1.3. Nesusijusių importuotojų tyrimas ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Šiame tyrime kviečiami dalyvauti nesusiję importuotojai, importuojantys peržiūrimąjį produktą iš Kinijos Liaudies Respublikos į Sąjungą.

Atsižvelgdama į galimą didelį šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje dalyvaujančių nesusijusių importuotojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų nesusijusių importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos šiuo metu peržiūrimos priemonės, prašoma pranešti apie save Komisijai. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo II priede nurodytą informaciją apie savo bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atrinkant nesusijusius importuotojus, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokią kitą vykdant atranką svarbią informaciją, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

⁽¹⁾ Atrinkti galima tik su eksportuojančiais gamintojais nesusijusius importuotojus. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šiems eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyno I priedą. Terminas „susijusi šalis“ apibrėžtis pateikta I priedo 5 išnašoje arba II priedo 8 išnašoje.

⁽²⁾ Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien dempingui nustatyti.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška peržiūrimojo produkto pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems nesusijusiems importuotojams ir visoms žinomoms importuotojų asociacijoms. Šios šalys turi pateikti užpildytą klausimyną per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

5.2. *Žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės nustatymo procedūra. Sąjungos gamintojų tyrimas*

Siekiant nustatyti, ar yra tikimybė, kad Sąjungos pramonei daroma žala gali pasikartoti, šiame Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti peržiūrimojo produkto Sąjungos gamintojai.

Atsižvelgdama į didelį šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje dalyvaujančių Sąjungos gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija nusprendė sumažinti tirtinų Sąjungos gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Komisija laikinai atrinko Sąjungos gamintojus. Išsamesnės informacijos galima rasti suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje. Suinteresuotosios šalys raginamos susipažinti su byla (tam jos turėtų kreiptis į Komisiją 5.6 skirsnyje nurodytu kontaktiniu adresu). Kiti Sąjungos gamintojai arba jų vardų veikiantys atstovai, įskaitant Sąjungos gamintojus, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą (-us), po kurio (-ių) nustatytos galiojančios priemonės, manantys, kad turi pagrindo dalyvauti atrankoje, privalo kreiptis į Komisiją per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti bet kokią kitą atrankai svarbią informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Komisija visiems žinomiems Sąjungos gamintojams ir (arba) Sąjungos gamintojų asociacijoms praneš apie galiausiai atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems Sąjungos gamintojams ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms. Šios šalys turi pateikti užpildytą klausimyną per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

5.3. *Sąjungos interesų vertinimo procedūra*

Jeigu bus patvirtinta, kad dempingas ir jo daroma žala veikiausiai tęstųsi arba pasikartotų, remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu bus sprendžiama, ar toliau taikant antidempingo priemones nebus prieštaraujama Sąjungos interesams. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujanti asociacijos, naudotojai ir jiems atstovaujanti asociacija bei vartotojams atstovaujanti organizacija raginami pranešti apie save per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip. Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujanti organizacija per tą patį laikotarpį turi įrodyti, kad esama objektyvaus jų veiklos ir peržiūrimojo produkto ryšio.

Šalys, kurios apie save praneša per minėtą laikotarpį, per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, gali pateikti Komisijai informaciją apie Sąjungos interesus. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba užpildant Komisijos parengtą klausimyną. Bet kuriuo atveju į informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

5.4. *Kiti rašytiniai pareiškimai*

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

5.5. **Galimybė būti išklausytiems Komisijos tyrimo tarnybų**

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklausytos Komisijos tyrimo tarnybų. Visi prašymai išklausyti turi būti pateikti raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausyti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklausyti turi būti pateikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

5.6. **Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka**

Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių laikyti konfidencialiu prašomą susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“ grifu ⁽¹⁾.

Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, privalo pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, ženklina „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Šios santraukos privalo būti pakankamai išsamios, kad būtų galima aiškiai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti suinteresuotoji šalis nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, į tokią informaciją gali būti neatsižvelgta.

Suinteresuotosios šalys raginamos informaciją ir prašymus, įskaitant nuskenuotus įgaliojimus ir sertifikatus, pateikti e. paštu, o ilgus atsakymus įteikti asmeniškai arba registruotu paštu pastoviosios atminties kompaktiniame diske (CD-R) arba universaliajame diske (DVD). Naudodamos e. paštą suinteresuotosios šalys sutinka su elektroninio informacijos teikimo taisyklėmis, kurios pateiktos susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis nagrinėjant prekybos apsaugos bylas gairėse, paskelbtose Prekybos generalinio direktorato svetainėje http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Suinteresuotosios šalys turi nurodyti savo pavadinimą, adresą, telefono numerį ir e. pašto adresą, be to, jos turėtų užtikrinti, jog nurodytas e. paštas yra veikiantis, oficialus kiekvieną dieną tikrinamas darbo e. paštas. Kai bus pateikti kontaktiniai duomenys, Komisija susisieks su suinteresuotosiomis šalimis tik e. paštu, nebent jos aiškiai nurodys pageidaujantį visus dokumentus iš Komisijos gauti kitomis ryšio priemonėmis arba nebent siųstinus dokumentus dėl jų pobūdžio teks siųsti registruotu paštu. Išsamesnes taisykles ir išsamesnės informacijos dėl susirašinėjimo su Komisija, įskaitant principus, taikomus e. paštu pateikiamai informacijai, suinteresuotosios šalys gali rasti minėtose susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis gairėse.

Komisijos adresas susirašinėti:

European Commission
Direktoratė-General for Trade
Direction H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Dempingo klausimams ir I priedui skirtas e. paštas: TRADE-SPT-R606-DUMPING@ec.europa.eu

Kitiems klausimams ir II priedui skirtas e. paštas: TRADE-SPT-R606-INJURY@ec.europa.eu

6. **Nebendradarbiavimas**

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją gali būti neatsižvelgiama ir remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

⁽¹⁾ „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Jis taip pat saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43).

Atsakymo nepateikimas kompiuterine forma nelaikomas nebendradarbiavimu, jeigu suinteresuotoji šalis įrodo, kad atsakymo pateikimas reikalaujamu būdu sudarytų pernelyg didelių sunkumų ar nepagrįstų papildomų išlaidų. Suinteresuotoji šalis turėtų nedelsdama susisiekti su Komisija.

7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali reikalauti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus būti išklausytoms. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Prašymas išklausti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti pateiktas raštu, jame nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklausti turi būti pateikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteiks galimybę surengti klausymą, kuriame šalys galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateikti paneigiančių argumentų dėl klausimų, susijusių su, be kita ko, dempingo bei žalos tęsimosi ar pasikartojimo tikimybe.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos GD svetainėje http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

9. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį

Kadangi ši priemonių galiojimo termino peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalies nuostatomis, dėl jos išvadų galiojančios priemonės nebus keičiamos, – tos priemonės bus panaikintos arba toliau taikomos pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 6 dalį.

Jei kuri nors suinteresuotoji šalis mano, kad priemonių peržiūra yra pateisinama, kad būtų suteikta galimybė iš dalies keisti priemones, ji gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiamo pranešimo minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirmiau nurodytu adresu.

10. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

I PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Riboto naudojimo ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Suinteresuotosioms šalims susipažinti
(pažymėti tinkamą langelį) |

TAM TIKRIEMS IMPORTUOJAMIEMS KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS KILMĖS BESIŪLIAMS VAMZDŽIAMS IR VAMZDELIAMS IŠ GELEŽIES AR PLIENO TAIKOMŲ ANTIDEMPINGO PRIEMONIŲ GALIOJIMO TERMINO PERŽIŪRA

VYKDANT EKSPORTUOJANČIŲ KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS GAMINTOJŲ ATRANKĄ TEIKTINA INFORMACIJA

Šios anketos paskirtis – padėti eksportuojantiems Kinijos Liaudies Respublikos gamintojams pateikti vykdant pranešimo apie inicijavimą 5.1.1 dalyje nurodytą atranką svarbią informaciją.

Anketos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. TAPATYBĖS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. pašto adresas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite besiūlių vamzdžių ir vamzdelių, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, pardavimo (eksportui į Sąjungą bendrai ir į kiekvieną iš 28 valstybių narių ⁽²⁾ atskirai, vidaus rinkoje ir eksportui į šalis, kurios nėra Sąjungos valstybės narės, bendrai ir atskirai) apyvartą nuo 2013 m. liepos 1 d. iki 2014 m. birželio 30 d. valiuta, kuria tvarkoma bendrovės buhalterinė apskaita, ir atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą ir valiutą.

	Tonomis		Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita Nurodykite naudojamą valiutą.
Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimojo produkto pardavimas eksportui į Sąjungą bendrai ir į kiekvieną iš 28 valstybių narių atskirai	Iš viso:		
	Nurodykite kiekvieną valstybę narę ⁽³⁾ :		
Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimojo produkto pardavimas vidaus rinkoje			
Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimojo produkto pardavimas eksportui į Sąjungai nepriklausančias šalis (atskirai ir bendrai)	Iš viso:		
	Nurodykite kiekvieną šalį ⁽⁴⁾ :		

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 19 straipsnį (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) ir PPO susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimas) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

⁽²⁾ 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekijos Respublika, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

⁽³⁾ Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

⁽⁴⁾ Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽⁵⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) peržiūrimo produkto pirkimas ar jo gamyba pagal subrangos sutartis arba peržiūrimo produkto perdirdimas ar prekyba juo.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veiklos rūšys	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė laiko naudinga Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. SERTIFIKAVIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrinkta. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrinkta, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas tai bendrovei gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

[galiotojo pareigūno parašas:

[galiotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

⁽⁵⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito įmonės darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % ar didesnio įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu pagal giminytės ryšius jie yra: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar netikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

II PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Riboto naudojimo ⁽⁶⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Suinteresuotosioms šalims susipažinti
(pažymėti tinkamą langelį) |

TAM TIKRIEMS IMPORTUOJAMIEMS KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS KILMĖS BESIŪLIAMS VAMZDŽIAMS IR VAMZDELIAMS IŠ GELEŽIES AR PLIENO TAIKOMŲ ANTIDEMPINGO PRIEMONIŲ GALIOJIMO TERMINO PERŽIŪRA

VYKDANT NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKĄ TEIKTINA INFORMACIJA

Šios anketos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti vykdant pranešimo apie inicijavimą 5.1.3 dalyje nurodytą atranką svarbią informaciją.

Anketos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. TAPATYBĖS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. pašto adresas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite bendrovės apyvartą eurai (EUR) bei besiūlių vamzdžių ir vamzdelių, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, importo į Sąjungą ⁽⁷⁾ ir perpardavimo Sąjungos rinkoje importavus iš Kinijos Liaudies Respublikos apyvartą nuo 2013 m. liepos 1 d. iki 2014 m. birželio 30 d. ir atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą.

	Tonomis	Vertė eurai (EUR)
Bendra jūsų bendrovės apyvarta eurai (EUR)		
Peržiūrimo produkto importas į Sąjungą		
Iš Kinijos Liaudies Respublikos importuoto peržiūrimo produkto perpardavimas Sąjungos rinkoje		

⁽⁶⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 19 straipsnį (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) ir PPO susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimas) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

⁽⁷⁾ 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekijos Respublika, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽⁶⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) peržiūrimo produkto pirkimas ar jo gamyba pagal subrangos sutartis arba peržiūrimo produkto perdirbimas ar prekyba juo.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veiklos rūšys	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė laiko naudinga Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. SERTIFIKAVIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrinkta. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrinkta, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas tai bendrovei gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

[galiotojo pareigūno parašas:

[galiotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

⁽⁶⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito įmonės darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % ar didesnio įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu pagal giminytės ryšius jie yra: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar netikri), iv) seneliai ir anūakai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.7297 – Dolby / Doremi / Highlands)
(Tekstas svarbus EEE)
(2014/C 347/07)

1. 2014 m. rugsėjo 25 d. Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją pagal 4 straipsnį ir po perdavimo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 22 straipsnį įmonė „Dolby Laboratories, Inc.“ (toliau – „Dolby“, Jungtinės Valstijos), pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą įmonių „Doremi Technologies LLC“ ir „Doremi Labs, Inc“ (kartu – „Doremi“, Jungtinės Valstijos) ir „Highlands Technologies Solutions S.A.S“ (toliau – „Highlands“, Prancūzija) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - „Dolby“: garso, vaizdo ir balso technologijų gamyba,
 - „Doremi“: skaitmeninių kino serverių gamyba,
 - „Highlands“: skaitmeninių kino serverių rinkodara ir perpardavimas.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti Komisijai faksu (+32 22964301), el. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7297 – Dolby / Doremi / Highlands“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.7397 – CD&R / CHC Group)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2014/C 347/08)

1. 2014 m. rugsėjo 26 d. Europos Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį: „Clayton, Dubilier & Rice Fund IX, L.P.“, „Clayton, Dubilier & Rice“ patronuojamosios bendrovės valdomas fondas (toliau – „CD&R“, JAV) valdomas fondas, pirkdamas akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, įmonės „CHC Group Ltd.“ (toliau – „CHC“, Kaimanų Salos) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - „CD&R“ yra privataus kapitalo investicijų grupė,
 - „CHC“ yra komercinis sraigtasparnių eksploatuotojas.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti šiame pranešime nurodyta tvarka.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti Komisijai faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7397 – CD&R / CHC Group“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą
(2014/C 347/09)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą pakeitimo paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnį ⁽¹⁾.

PAKEITIMO PARAIŠKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾

PAKEITIMO PARAIŠKA PAGAL 9 STRAIPSNĮ

„AGLIO BIANCO POLESANO“

EB Nr.: IT-PDO-0105-01163-3.10.2013

SGN () SKVN (X)

1. Keičiamos produkto specifikacijos dalys

- Produkto pavadinimas
- Produkto aprašymas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografinė vietove
- Ženklinimas etiketėmis
- Nacionaliniai reikalavimai
- Kiti: Pakavimas. Nuorodų į teisės aktus atnaujinimas

2. Pakeitimo (-ų) pobūdis

- Bendrojo dokumento arba santraukos pakeitimas
- Įregistruotos SKVN ar SGN specifikacijos, kurios bendrasis dokumentas ar santrauka nepaskelbti, pakeitimas
- Specifikacijos pakeitimas, dėl kurio nereikia keisti paskelbto bendrojo dokumento (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 3 dalis)
- Laikinas specifikacijos pakeitimas dėl valdžios institucijų nustatytų privalomų sanitarijos ar fitosanitarijos priemonių (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 4 dalis)

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12. Pakeistas Reglamentu (ES) Nr. 1151/2012.

3. Pakeitimas (-ai)

Produkto aprašymas

Panaikinus prekybos česnakais taisyklės, panaikinta produkto specifikacijos 2 straipsnyje pateikta nuoroda į „kokybės standartus“. Česnakų dydžiui taikomi reikalavimai liko nepakeisti.

Nurodyti du tradiciniai česnakų pateikimo būdai – krepšeliais ir ryšeliais. Česnakų pateikimas krepšeliais yra vartotojų labai vertinamas tradicinis pateikimo būdas, nes mažas ir lengvas pakuotes malonu ir praktiška naudoti. Česnakai į ryšelius pinami po pirminio apdorojimo laukuose, todėl toks pateikimo būdas tinka šias daržoves parduodant tiesiogiai ir savitarnos punktuose, kuriuose vartotojas gali įsigyti pageidaujamą galvučių skaičių.

Gamybos būdas

Numatyta galimybė česnakus džiovinti naudojant šilto oro ventiliaciją: dėl to česnakai džiūsta geriau ir būna geresnės kokybės. Šis metodas taikytas jau anksčiau, prieš užregistruojant SKVN žymimą produktą, ir augintojai pageidauja, kad jis būtų įtrauktas į „Agljo Bianco Polesano“ specifikaciją. Tuomet jis galėtų būti naudojamas tais atvejais, kai gamtos sąlygomis česnakai negali labai gerai natūraliai išdžiūti.

Atsižvelgiant į prekybos poreikius, pratęstas ankstesniais metais nuimto česnakų derliaus pardavimo laikotarpis. Šiuo pakeitimu augintojai siekia, kad kuo labiau sumažėtų česnakų tiekimo pirkėjams nutrūkimo rizika. Tokiu pakeitimu nedaromas poveikis česnakų savybėms, juolab, kad jie pasižymi puikiomis išsilaikymo savybėmis, kurias jie dar ilgiau išsaugo česnakus laikant šaltuosiuose sandėliuose.

Į produkto specifikaciją įtraukta nuostata, kad česnakus leidžiama laikyti šaltuosiuose sandėliuose. Tai niekada nebuvo draudžiama ir anksčiau, nes taip sandėliuojant česnakus galima išlaikyti nepakitusias jų savybes.

Ženklinimas etiketėmis

Nustatytos krepšeliais ir ryšeliais parduodamų česnakų ženklavimo etiketėmis taisyklės.

Kad bendrojo dokumento tekstas būtų glaustesnis, tikslinga išbraukti gaminio logotipo aprašymą ir atitinkamas su jo pateikimu susijusias technines nuostatas. Šiuo metu pateikiamas gaminio logotipas yra toks pat, koks pateiktas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* C 104, 2009 5 6, p. 16.

Pakavimas

Nustatytos česnakų pynimo į krepšelius ir ryšelius taisyklės.

Česnakų pakavimas į maišus ir pakus gali būti atliekamas už auginimo vietovės ribų, o pakuoti kitais būdais leidžiama tik SKVN „Agljo Bianco Polesano“ auginimo vietovėje. Česnakų pynimas į plonas bei storas kasas, pynimas į mažas bei dideles kekes ir krepšelius atliekami tik rankomis. Šie ilgainiui ištobulinti pakavimo būdai atskleidžia šių česnakų auginimo vietovės augintojų ir pakuotojų kūrybiškumą.

Nustatytas mažesnis minimalus į kasą pinamų česnakų galvučių skaičius (nuo 8 iki 5) ir atitinkamai sumažintas minimalus kasos svoris. Taip siekiama atsižvelgti į vartotojų, kurie renkasi vienkartinio vartojimo arba iš kelių česnako galvučių sudarytas pakuotes, poreikius.

Numatyta pakeisti nuorodą į česnakams „Agljo Bianco Polesano“ pakuoti naudojamų tinklinių maišelių spalvą, t. y. nurodyti, kad naudojami ne baltos spalvos, bet šviesūs maišeliai. Šis pakeitimas įvedamas atsižvelgiant į tai, kad sandėliuose laikomų česnakų maišelių spalva gali šiek tiek pakisti.

Supaprastinta su pakavimu ir pakuotėmis susijusi specifikacijos dalis. Taip siekiama suteikti pakuotojams didesnes pakavimo medžiagų pasirinkimo galimybes, ypač kai reikia atsižvelgti į konkrečius česnakų pateikimo ir pristatymo pardavimo vietose poreikius.

Nuorodų į teisės aktus atnaujinimas

Atnaujintos nuorodos į teisės aktus.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽³⁾

„AGLIO BIANCO POLESANO“

EB Nr.: IT-PDO-0105–01163–3.10.2013

SGN () SKVN (X)

1. Pavadinimas

„Agljo Bianco Polesano“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Italija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.6 klasė. Švieži arba perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas

Česnakai „Agljo Bianco Polesano“ parduodami sausi. Jie auginami naudojant vietos ekotipų ir iš šių ekotipų atrankos būdu gautos *Avorio* rūšies česnakų sėklą.

Česnakų galvutės būna baltos spalvos, žvilgančios, taisyklingos apvalokos formos su šiek tiek plokštesniu pagrindu. Galvutes sudaro nevienodas stipriai viena prie kitos prigludusių ir iš išorės gaubtų skiltelių skaičius. Įdubusioje skiltelės dalyje luobelė būna įvairaus intensyvumo rausvos spalvos, o išgaubtoje dalyje – baltos spalvos.

Išdžiovintus laikyti skirtus česnakus sudaro ne mažiau kaip 35 % sausosios medžiagos ir ne mažiau kaip 20 % angliavandenių. Be to, šviežiose galvutėse yra eterinių aliejų, kurių pagrindą sudaro siera, ir lakiųjų sieros junginių, kurie šios rūšies česnakams suteikia stiprų kvapą.

Vartotojams pateikiami česnakai turi atitikti šiuos dydžiui taikomus reikalavimus:

— *Extra* rūšies česnakai turi būti ne mažesni kaip 45 mm, o

— *Prima* rūšies česnakai – ne mažesni kaip 30 mm.

Česnakai „Agljo Bianco Polesano“ rinkai tiekiami tradiciškai supinti į krepšelius (ne mažiau kaip trijų česnakų pynė su rankenėle), plonas ir storas kasas, mažas ir didelės kekes ir ryšelius, taip pat supakuoti į tinklinio audinio pakuočių ir maišus.

3.3. Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

—

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams)

—

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Specialūs auginimo etapai, kurie turi vykti česnakų auginimo vietovėje, – sėklų gavyba, česnakų auginimas, džiovinimas ir tradicinis apdorojimas. Kadangi dauginimas vyksta vegetatyviniu būdu, sėklai naudojamos skiltelės. Auginimui rankomis atranka sėklai būtina produkto kiekį.

Auginimo ciklas trunka metus, česnakai sodinami rudenį arba žiemą, nuo spalio 1 d. iki gruodžio 31 d.

Kad būtų išsaugotos česnakų savybės ir juos būtų galima toliau apdoroti, labai svarbu česnakus natūraliai išdžiovinti laukuose ir (arba) ūkio patalpose arba naudojant šilto oro ventiliaciją.

⁽³⁾ Pakeistas Reglamentu (ES) Nr. 1151/2012.

Labai svarbu įvertinti, kada česnakai yra tinkamos drėgmės, kad juos būtų galima rankomis supinti į plonas (vadinamas pynėmis) ir storas kasas, mažas ir dideles kekes, supinti į krepšelius ir ryšelius. Tam reikalinga iš kartos į kartą perduota patirtis ir įgūdžiai.

3.6. *Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės*

Česnakai „Aoglio Bianco Polesano“ turi būti parduoti per metus – nuo liepos 10 d. iki kitų metų liepos 9 d.

Šie česnakai gali būti parduodami supakuoti į:

KREPŠELIUS, kuriuos sudaro 3–5 galvutės ir kurių svoris – 0,15–0,3 kg;

RYŠELIUS, kuriuos sudaro įvairus galvučių skaičius ir kurių svoris – 0,5–2 kg;

PLONAS KASAS, kurias sudaro 5–22 galvutės ir kurių svoris – 0,35–1,2 kg;

STORAS KASAS, kurias sudaro 30–40 galvučių ir kurių svoris – 2–4 kg;

KEKES, kurias sudaro 20–40 galvučių ir kurių svoris – 1–4 kg;

DIDELES KEKES, kurias sudaro 70–120 galvučių ir kurių svoris – 5–10 kg;

PAKUS, kuriuose gali būti įvairus skaičius galvučių ir kurių svoris – 50–1 000 g;

MAIŠUS, kuriuose gali būti įvairus skaičius galvučių ir kurių svoris – 1–20 kg.

Maišuose ir pakuose parduodamas produktas gali būti pakuojamas ir už auginimo vietovės ribų su sąlyga, kad dėl transportavimo ir įvairių tvarkymo darbų česnakų galvutės nesubyrėtų, o ypač nesutrupėtų jų luobelė, nes dėl to pradėtų formuotis pelėsis ir produktas sugestų. Kitais būdais česnakai gali būti pakuojami tik SKVN „Aoglio Bianco Polesano“ auginimo vietovėje. Česnakų pynimas į plonas bei storas kasas, pynimas į mažas bei dideles kekes ir krepšelius tradiciškai atliekami tik rankomis. Šie ilgainiui ištobulinti pakavimo būdai atskleidžia šių česnakų auginimo vietovės augintojų ir pakuotojų kūrybiškumą.

3.7. *Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės*

Kiekviena česnakų pakuotė turi būti paženklinta kortele, kurioje pateikiamas produkto pavadinimas, augintojo pavardė arba pavadinimas ir SKVN logotipas.

Ant pakuotės didesnėmis nei kiti užrašai raidėmis taip pat turi būti pateiktas pavadinimas „Aoglio Bianco Polesano“ ir nuoroda „Denominazione di Origine Protetta“ (Saugoma kilmės vietos nuoroda) arba santrumpa „DOP“ (SKVN).

Logotipo dydis gali skirtis priklausomai nuo pakuotės tipo.



4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

Česnakų „Agljo Bianco Polesano“ auginimo vietovė apima šias Polezinės vietovei priklausančias Rovigo provincijos komunas: *Adria, Arquà Polesine, Bosaro, Canaro, Canda, Castलगuglielmo, Ceregnano, Costa di Rovigo, Crespino, Fiesso Umbertiano, Frassinelle Polesine, Fratta Polesine, Gavello, Guarda Veneta, Lendinara, Lusia, Occhiobello, Papozze, Pettorazza Grimani, Pincara, Polesella, Pontecchio Polesine, Rovigo, San Bellino, San Martino di Venezze, Villadose, Villamarzana, Villanova del Ghebbo, Villanova Marchesana.*

5. Ryšys su geografine vietove

5.1. Geografinės vietovės ypatumai

Aplinkos veiksniai

Dirvožemio savybės ir švelnus klimatas yra pagrindiniai veiksniai, darantys įtaką česnakų „Agljo Bianco Polesano“ auginimui šioje teritorijoje. Polezinės teritoriją kerta dvi didelės Italijos upės – Po ir Adidžė. Prieš sutvirtinant jų krantines ir nustatant upių ribas, šios upės dažnai užtvindavo lygumą. Ypatingas šios vietovės dirvožemio savybės lėmė būtent tokių šimtmečiais vykusių šių dviejų upių, Po ir Adidžės, kurios pietuose ir šiaurėje žymi česnakų auginimo vietovės ribas, potvyniai ir išsiliejimai. Patvinus Po upei vietovėje likdavo dumblo, turinčio daug molio, nuosėdų, o patvinus Adidžei – smėlio, turinčio silicio.

Dėl šių upių įtakos susiformavo pusiau lengvi, molingi ir priemolingi, drėgmei pralaidūs, purūs ir derlingi dirvožemiai, kuriuose užauga išskirtinių savybių turintys česnakai. Be to, tipiškoje cheminėje šių dirvožemių sudėtyje yra daug judriojo fosforo ir kalio, taip pat kalcio ir magnio. Dėl švelnaus ir sauso vietovės klimato česnakai gerai išdžiūsta ir juos galima tvarkyti pagal tradicijas.

Žmogiškasis veiksnys

Dirvožemio savybes papildė du su žmogaus veikla susiję elementai: ilgainiui ištobulinti ir iš kartos į kartą perduoti gebėjimai rankomis atrinkti sėklai tinkamiausias česnakų galvutes ir specialus rankomis atliekamas plonų (vadinamų pynėmis) ir storų kasų, mažų ir didelių kekių pynimas liudija, kad šių česnakų auginimas itin glaudžiai susijęs su vietove, jos tradicijomis ir istorija.

5.2. Produkto ypatumai

Pagrindinės „Agljo Bianco Polesano“ savybės – balta spalva, žvilgumas, galvutės forma ir jam būdingas didelis sausųjų medžiagų kiekis, dėl kurio šis produktas gali ilgai išsilaikyti. Dėl specifinio lakiųjų sieros junginių ir aromatinių medžiagų derinio česnakams „Agljo Bianco Polesano“ būdingas ypatingas kvapas, dėl kurio juos galima atskirti nuo kitose vietovėse užaugintų česnakų. Atlikus jutiminę analizę paaiškėjo, kad jų kvapas nėra toks aštrus ir išlieka ilgiau nei kitose vietovėse užaugintų kitų veislių česnakų, o šias savybes itin vertina vartotojai. Be to, šiuose česnakuose yra daug aromatinių sieros junginių, o dar daugiau – kitoms cheminėms klasėms priskiriamų aromatinių medžiagų (aldehidų), suteikiančių malonų ką tik nupjautos žolės ar saldžių vaisių kvapą, kuris intensyvėja česnakus sandėliuojant. Dėl to česnakams būdingas ne toks aštrus ir ilgiau išliekantis kvapas.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys

Molinguose arba priemolinguose, drėgmei laidžiuose, puriuose, derlinguose ir tinkamų mineralinių medžiagų kiekį turinčiuose dirvožemiuose užaugintų česnakų skiltelės būna gerai priglundusios viena prie kitos, o česnakams būdingas didelis sausosios medžiagos kiekis, dėl kurio jie gali ilgiau išsilaikyti.

Kadangi česnakuose yra daug judriojo kalio ir fosforo, jie būna baltos spalvos ir žvilgantys.

Be to, specifinis česnakų kvapas labai priklauso nuo aplinkos veiksnių, nes aromatinės sudedamosios dalys atspindi biosintezėje dalyvaujančių fermentų kiekį ir aktyvumą, o šiems fermentams turi įtakos fiziologinė augalo būklė, dirvožemio ir klimato sąlygos ir tradiciniai sandėliavimo ir apdorojimo būdai.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 (*) 5 straipsnio 7 dalis)

Valdžios institucijos pradėjo nacionalinę prieštaravimų pateikimo procedūrą, paskelbdamos SKVN „Agljo Bianco Polesano“ pripažinimo paraišką 2013 m. liepos 17 d. Italijos Respublikos oficialiajame leidinyje Nr. 166.

Visą produkto specifikacijos tekstą galima rasti interneto svetainėje <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

arba

tiesiogiai Žemės ūkio, maisto produktų ir miškų ūkio politikos ministerijos interneto svetainėje (www.politicheagricole.it), ekrano dešinėje viršuje spaudžiant nuorodą „Qualità e sicurezza“ (Kokybė ir saugumas), po to – „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“ (ES nagrinėjamos specifikacijos).

(*) Žr. 3 išnašą.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT